

PT - Manual de instrução
EN - Instruction manual
ES - Manual de instrucción

CADEIRA TOP



DOMPEL

CADEIRA TOP

TOP STYLING CHAIR

SILLA TOP

PT: Versões:
EN Versions
ES Versiones



PT – Descrição dos itens dentro de cada caixa.

EN – Descriptions of the items in each carton.

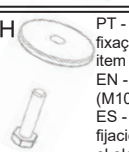
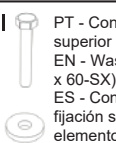
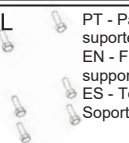
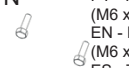
ES – Descripción de los elementos en cada caja.

PT: Os componentes podem ser vendidos individualmente.

EN: Components can be sold individually.

ES: Los componentes pueden ser vendidos individualmente.

COMPONENTES / COMPONENTS / COMPONENTES

A  PT - Conjunto assento (inclusos braços direito e esquerdo (x 01)) EN - Seat set (including right and left armrest (x 01)) ES - Conjunto asiento (incluye apoyo de brazos derecho e izquierdo (x 01))	B  PT - Encosto (incluso suporte regulagem apoio de cabeça (x 01)) EN - Backrest (headrest adjustment support included (x 01)) ES - Respaldo (soporte de ajuste del apoyo de cabezas incluido (x 01))
C  PT - Apoio de pés (x 01) EN - Footrest (x 01) ES - Apoyo de pies (x 01)	D  PT - Apoio de cabeça (x 01) EN - Headrest (x 01) ES - Apoyo de cabeza (x 01)
E  PT - Parafusos de fixação do encosto (M6 x 30-AB) (x 04) EN - Backrest fixing screws (M6 x 30-AB) (x 04) ES - Tornillos de fijación del respaldo (M6 x 30-AB) (x 04)	F  PT - Conjunto pistão hidráulico (com parafusos e arruelas) (x 01) EN - Hydraulic pump set (with screws and washers) (x 01) ES - Conjunto pistón hidráulico (con tornillos y arandelas) (x 01)
G  PT - Alavanca pistão hidráulico (x 01) EN - Hydraulic pump handle (x 01) ES - Manilla pistón hidráulico (x 01)	H  PT - Conjunto arruela (M10) / parafuso de fixação inferior (M10 x 25-SX) (incluso no item F (x 01)) EN - Washer set (M10) / lower fixing screw (M10 x 25-SX) (included in item F (x 01)) ES - Conjunto arandela (M10) / tornillo de fijación inferior (M10 x 25-SX) (incluido en el elemento F (x 01))
I  PT - Conjunto arruela (M10) / parafuso fixação superior (M10 x 60-SX) (incluso no item F (x 01)) EN - Washer set (M10) / upper fixing screw (M10 x 60-SX) (included in item F (x 01)) ES - Conjunto arandela (M10) / tornillo de fijación superior (M10 x 60-SX) (incluido en el elemento F (x 01))	J  PT - Base pentapé (x 01) EN - Star base (x 01) ES - Base estrella (x 01)
K  PT -Sistema de reclinio (incluso alavanca e pistão hidrogênio) ou suporte fixo (x 01) EN - Reclining system (including handle and hydrogen pump) or fixed support (x 01) ES - Sistema de reclinación (incluye manilla y pistón de hidrógeno) o soporte fijo (x 01)	L  PT - Parafusos de fixação sistema reclinio / suporte Fixo (M6 x 30-SX)(x 06) EN - Fixing screws of reclining system / Fixed support (M6 x 30-SX) (x 06) ES - Tornillos de fijación sistema reclinación / Soporte fijo (M6 x 30-SX) (x 06)
M  PT - Capa plástica de acabamento do suporte encosto (x 01) EN - Plastic finishing cover of the backrest support (x 01) ES - Revestimiento plástico del acabado del soporte del respaldo (x 01)	N  PT - Parafusos de fixação do apoio de pés (M6 x 35-SX)(x 02) EN - Fixing screws of footrest (M6 x 35-SX) (x 02) ES - Tornillos de fijación apoyo de pies (M6 x 35-SX) (x 02)

PORTUGUÊS

LOCAL DE INSTALAÇÃO Instale seu produto Dompel em um lugar nivelado e sem ranhuras ou emendas, evitando o movimento de balanço e vibração. O local deve ser arejado, que não permita a incidência direta de raios solares e que esteja distante de fontes de calor (fogão, fornos, etc.) e produtos inflamáveis. Não instale seu produto ao ar livre.	SEGURANÇA Evite acidentes. Após desembalar o produto, mantenha o material de embalagem fora do alcance de crianças.
---	---

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

Não utilize espátulas metálicas, escovas e agentes de limpeza como álcool, acetona, querosene, gasolina, água sanitária, tiner, solventes, varsol, vinagres ou outros produtos químicos ou abrasivos como lixas ou escovas de aço não recomendados neste manual.

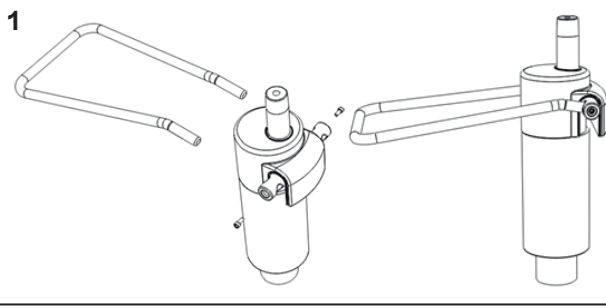
Para limpar facilmente, utilize uma solução de água morna com sabão neutro e depois seque cuidadosamente. Em caso de produtos químicos atingirem o estofamento, limpar o mais breve possível, evitando que os produtos manchem ou ressequem o tecido. As partes plásticas não podem ser lavadas com água fervente. Os componentes metálicos cromados podem ser limpos com uma flanela macia e seca, podendo ser utilizada cera automotiva a base de silicone para aumentar o brilho e a durabilidade, neste caso efetue a tarefa seguindo as instruções do fabricante da cera. Efetue uma limpeza periódica, o pó acumulado afeta a beleza do produto dificultando a próxima limpeza.

INSTALAÇÃO E MONTAGEM

Retire todos os volumes de dentro das embalagens, e siga os seguintes passos.

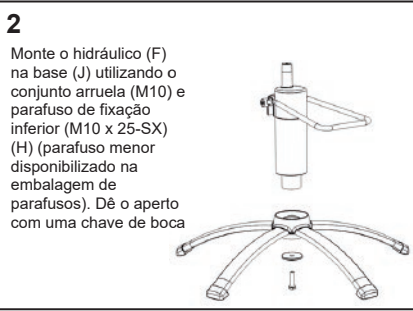
IMPORTANTE: NÃO RETIRE A PROTEÇÃO PLÁSTICA DAS PEÇAS ATÉ O FINAL DA MONTAGEM DO PRODUTO, A FIM DE PROTEGER O ACABAMENTO (PINTURA OU CROMO) DE POSSÍVEIS QUEDAS DE PARAFUSOS OU CHAVES DE APERTO.

1



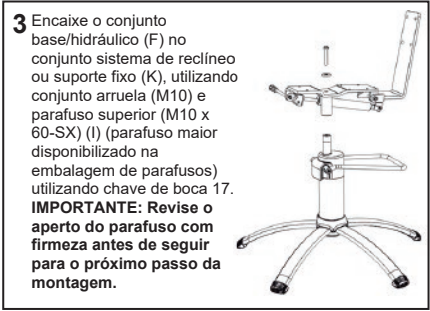
Encaixe a alavanca (G) no pistão hidráulico (F). Atenção para correta posição de montagem descrita na etiqueta colada no pistão. Fixe apertando os parafusos laterais (M8 x 8-SX INT-SC) utilizando chave Allen 4 mm.

2



Monte o hidráulico (F) na base (J) utilizando o conjunto arruela (M10) e parafuso de fixação inferior (M10 x 25-SX) (H) (parafuso menor disponibilizado na embalagem de parafusos). Dê o aperto com uma chave de boca

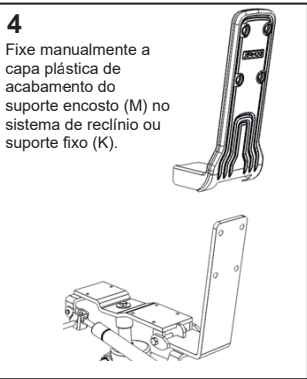
3



Encaixe o conjunto base/hidráulico (F) no conjunto sistema de reclíneo ou suporte fixo (K), utilizando conjunto arruela (M10) e parafuso superior (M10 x 60-SX) (I) (parafuso maior disponibilizado na embalagem de parafusos) utilizando chave de boca 17.

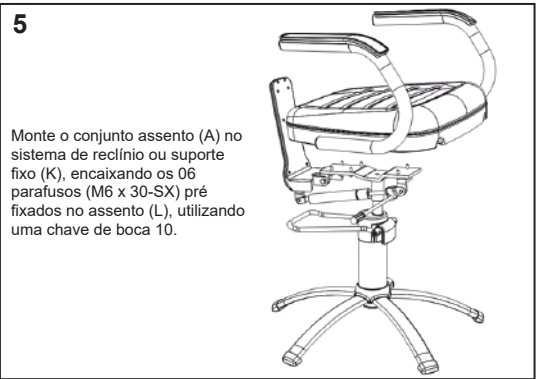
IMPORTANTE: Revise o aperto do parafuso com firmeza antes de seguir para o próximo passo da montagem.

4



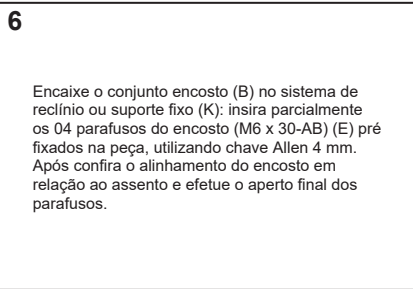
Fixe manualmente a capa plástica de acabamento do suporte encosto (M) no sistema de reclíneo ou suporte fixo (K).

5



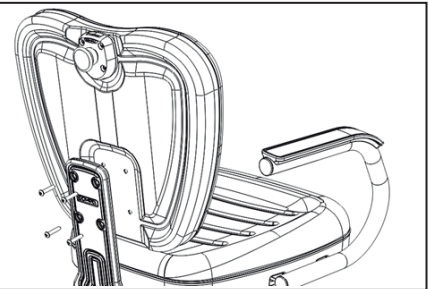
Monte o conjunto assento (A) no sistema de reclíneo ou suporte fixo (K), encaixando os 06 parafusos (M6 x 30-SX) pré fixados no assento (L), utilizando uma chave de boca 10.

6



Encaixe o conjunto encosto (B) no sistema de reclíneo ou suporte fixo (K): insira parcialmente os 04 parafusos do encosto (M6 x 30-AB) (E) pré fixados na peça, utilizando chave Allen 4 mm. Após confira o alinhamento do encosto em relação ao assento e efetue o aperto final dos parafusos.

7



Monte o apoio pés (C) na parte inferior do assento (A). Encaixe os 02 parafusos (M6 x 35-SX) (N) pré-fixados no assento, utilizando chave de boca 10.

IMAGENS MERAMENTE ILUSTRATIVAS.
Os produtos podem sofrer alterações em seus componentes sem aviso prévio. Dúvidas contate a Dompel.

ENGLISH

LOCATION OF INSTALLATION	SECURITY
Install your Dospel product in a level place with no grooves or splices, preventing rocking and vibration. The location must be airy and it must not allow straight sunlight and it must be away from sources of heat (stoves, ovens, etc.) and flammable products. Do not install your product outdoors.	Avoid accidents. After unpacking the product, keep all the pack material out of children's reach.

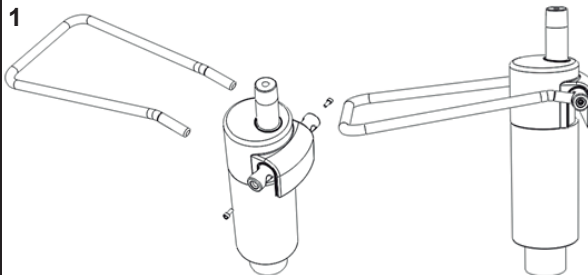
CLEANING AND MAINTENANCE
Do not use metal spatulas, brushes and cleaning agents such as alcohol, acetone, kerosene, gasoline, bleach, thinner, solvents, varsol, vinegar or other chemicals or abrasives such as sandpaper or steel brushes. To easily clean it, use a solution of warm water with a neutral soap and then wipe dry carefully. If chemical products reach the upholstery, clean as soon as possible, preventing the products from staining or drying the fabric. The plastic parts can not be washed with boiling water. Chromed metal components can be cleaned with a soft, dry flannel, and silicone-based automotive wax can be used to increase gloss and durability, in this case perform the task following the wax manufacturer's instructions. Perform periodic cleaning, accumulated dust affects the beauty of the product making it difficult to clean the product.

INSTALLATION AND ASSEMBLY

Remove all volumes from the package, and follow the steps bellow

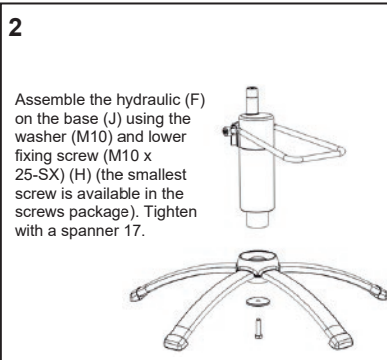
IMPORTANT: DO NOT REMOVE THE BASE PROTECTION UNTIL THE END OF THE PRODUCT ASSEMBLY, IN ORDER TO PROTECT THE FINISHING (PAINT OR CHROME) OF POSSIBLE FALLING SCREWS OR TIGHTENING KEYS.

1



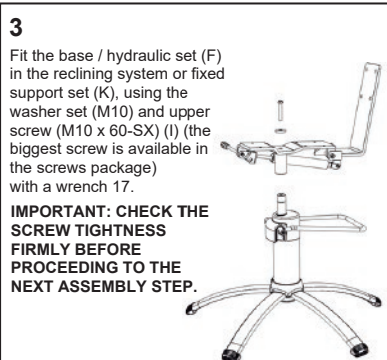
Fit the handle (G) in the hydraulic pump (F). Attention to the correct assembly position described on the label attached to the pump. Fasten it by tightening the side screws (M8 x 8-SX INT-SC) using an Allen key 4 mm.

2



Assemble the hydraulic (F) on the base (J) using the washer (M10) and lower fixing screw (M10 x 25-SX) (H) (the smallest screw is available in the screws package). Tighten with a spanner 17.

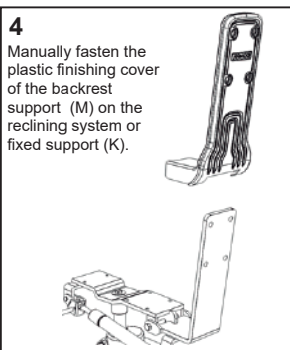
3



Fit the base / hydraulic set (F) in the reclining system or fixed support set (K), using the washer set (M10) and upper screw (M10 x 60-SX) (I) (the biggest screw is available in the screws package) with a wrench 17.

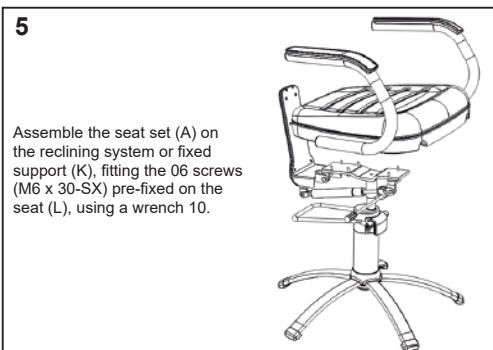
IMPORTANT: CHECK THE SCREW TIGHTNESS FIRMLY BEFORE PROCEEDING TO THE NEXT ASSEMBLY STEP.

4



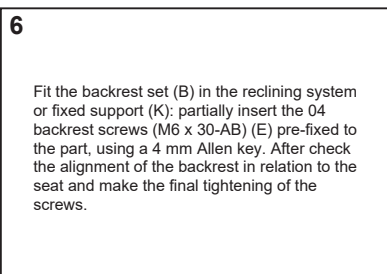
Manually fasten the plastic finishing cover of the backrest support (M) on the reclining system or fixed support (K).

5

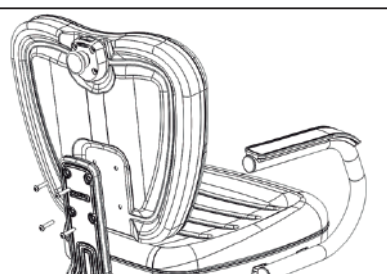


Assemble the seat set (A) on the reclining system or fixed support (K), fitting the 06 screws (M6 x 30-SX) pre-fixed on the seat (L), using a wrench 10.

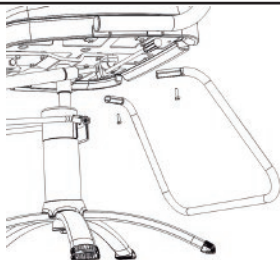
6



Fit the backrest set (B) in the reclining system or fixed support (K): partially insert the 04 backrest screws (M6 x 30-AB) (E) pre-fixed to the part, using a 4 mm Allen key. After check the alignment of the backrest in relation to the seat and make the final tightening of the screws.



Assemble the footrest (C) on the bottom of the seat (A). Fix the 02 screws (M6 x 35-SX) (N) pre-fixed on the seat, using a spanner 10.



MERELY ILLUSTRATIVE IMAGES.

Products may suffer changes in its components without prior warning. If any questions, contact Dompel.

ESPAÑOL

LOCAL DE INSTALACIÓN

Instale su producto Dompel en un lugar nivelado y sin rañuras o enmiendas, evitando el movimiento de balance y vibración. El local debe ser ventilado, que no permita la incidencia directa de rayos solares y que esté lejos de fuentes de calor (cocinas, hornos, etc) y productos inflamables. No instale su producto al aire libre.

SEGURIDAD

Evite accidentes. Después de desempacar el producto, mantenga el material de embalaje fuera del alcance de los niños.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

No utilice espátulas metálicas, cepillos y agentes de limpieza como alcohol, acetona, queroseno, gasolina, agua sanitaria, thinner, solventes, varsol, vinagres u otros productos químicos o abrasivos como lijas o cepillos de acero.

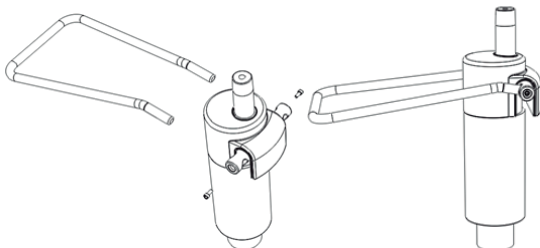
Para limpiar fácilmente, utilice una solución de agua tibia con un jabón neutro y luego seque cuidadosamente. En caso de que los productos químicos alcancen el tapizado, limpiar lo más pronto posible, evitando que los productos manchen o resequen el tejido. Las partes plásticas no se pueden lavar con agua hirviendo. Los componentes metálicos cromados pueden ser limpiados con una franela suave y seca, pudiendo ser utilizada cera automotriz a base de silicona para aumentar el brillo y la durabilidad, en este caso efectúe la tarea siguiendo las instrucciones del fabricante de la cera. Efectuar una limpieza periódica, el polvo acumulado afecta la belleza del producto dificultando la próxima limpieza.

INSTALACIÓN Y MONTAJE

Retire todos los volúmenes del embalaje y siga los siguientes pasos.

IMPORTANTE: NO RETIRE LA PROTECCIÓN DE LA BASE HASTA EL FINAL DEL ARMADO DEL PRODUCTO, PARA PROTEGER EL ACABADO (PINTURA O CROMO) DE POSIBLES CAÍDAS DE TORNILLOS O LLAVES DE APRIETE.

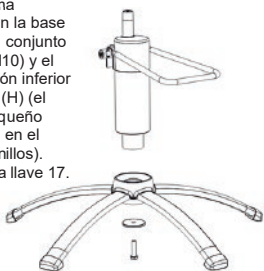
1



Encaje la manilla (G) en el pistón hidráulico (F). Atención a la posición de montaje correcta descrita en la etiqueta adherida al pistón. Asegure apretando los tornillos laterales (M8 x 8-SX INT-SC) con una llave Allen 4 mm.

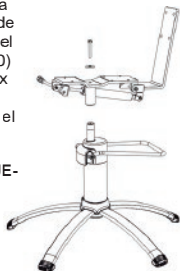
2

Monte el sistema hidráulico (F) en la base (J) utilizando el conjunto de arandela (M10) y el tornillo de fijación inferior (M10 x 25-SX) (H) (el tornillo más pequeño está disponible en el paquete de tornillos). Apriete con una llave 17.



3

Monte el conjunto base / hidráulico (F) en el sistema de inclinación o conjunto de soporte fijo (K), utilizando el conjunto de arandela (M10) y el tornillo superior (M10 x 60-SX) (I) (el tornillo más grande está disponible en el paquete de tornillos) con una llave 17. **IMPORTANTE: COMPRUEBE FIRMEMENTE EL APRIETE DE LOS TORNILLOS ANTES DE CONTINUAR CON EL SIGUIENTE PASO DE MONTAJE.**



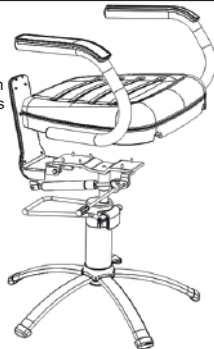
4

Fije manualmente el revestimiento plástico del acabado (M) del soporte del respaldo en el sistema de inclinación o soporte fijo (K).



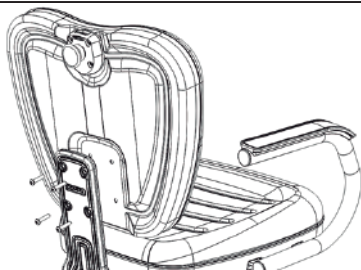
5

Monte el conjunto del asiento (A) en el sistema de inclinación o soporte fijo (K), colocando los tornillos 06 (M6 x 30-SX) pre-fijados en el asiento (L), usando una llave 10.



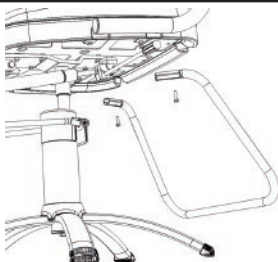
6

Encaje el conjunto del respaldo (B) en el sistema de inclinación o soporte fijo (K): introduzca parcialmente los 04 tornillos del respaldo (M6 x 30-AB) (E) pre-fijados a la pieza, utilizando una llave Allen de 4 mm. Después compruebe la alineación del respaldo en relación al asiento y haga el apriete final de los tornillos.



7

Monte el apoyo de pies (C) en la parte inferior del asiento (A). Fije los 02 tornillos (M6 x 35-SX) (N) prefijados en el asiento, utilizando una llave 10.



Imágenes meramente ilustrativas.

Los productos pueden sufrir cambios en sus componentes sin previo aviso. Dudas, contacte a Dompel.

Informações técnicas / Technical informations / Informaciones técnicas

Capacidade (todas as versões) / Capacity (all versions) / Capacidad (todas las versiones)	150 Kg / 330.693 lb
Altura Máxima com apoio de cabeça / sem apoio de cabeça Maximum height with headrest / without headrest Altura máxima con apoyo de cabeza / sin apoyo de cabeza	113 cm / 3.707 ft
Altura Mínima com apoio de cabeça / sem apoio de cabeça Minimum height with headrest / without headrest Altura mínima con apoyo de cabeza / sin apoyo de cabeza	102,5 cm / 3.362 ft
Largura (reclinável / fixa STAND) Width (reclining / fixed STAND) Ancho (reclinable / fijo STAND)	70 cm / 2.296 ft
Comprimento (reclinável / fixa STAND) Length (reclining / fixed STAND) Largo (reclinable / fijo STAND)	90 cm / 2.952 ft
Peso Líquido (reclinável / fixa STAND) Net Weight (reclining / fixed STAND) Peso Neto (reclinable / fijo STAND)	23,40/22,10 kg / 51,58/48,72 ft
Ângulo de reclinio do encosto - Backrest angle - Ângulo del respaldo	30°
Medidas caixa - Carton measures - Medidas de la caja	C: 65,00 x L: 65,00 x A: 45,50 cm L: 2,132 x W: 2,132 x H: 1,492 ft
Volume total embalagem - Total volume of packaging - Volumen total del embalaje	0,1922 m³ / 6,7874 ft³

GARANTIA NO BRASIL

O prazo de garantia legal, segundo o Código de Defesa do Consumidor, nos termos do artigo 26.II da lei 8.078/90, estabelece 90 dias para reclamação de falhas no funcionamento do produto a partir da data da compra, comprovado através de nota fiscal.

A Dompel, confiante na qualidade de seus produtos, oferece a você 90 dias a mais que o prazo estabelecido, totalizando 180 dias a partir da data da compra.

TERMO DE GARANTIA

As garantias legal e/ou especial compreendem a substituição de peças e mão de obra no reparo de defeitos devidamente constatados pelo fabricante como sendo de fabricação.

Caso o produto apresente algum defeito no funcionamento dentro do prazo de garantia, o consumidor deverá entrar em contato com a loja onde o produto foi adquirido, acompanhado do produto e da nota fiscal referente ao mesmo para realizar o reparo ou troca do equipamento. A Dompel não se responsabiliza por danos no produto caso não sejam observados os cuidados na utilização e correta montagem mencionados neste manual.

PERDA DE GARANTIA

As garantias, tanto legais, quanto especiais, ficam automaticamente inválidas se:

- Passado o tempo de garantia de 6 meses;
- Na utilização do produto, não forem observadas as instruções e recomendações contidas no manual de instruções;
- Tiver ocorrido uso inadequado ou mau uso do produto, descuido, ou ainda, o produto tiver sofrido alterações ou modificações estéticas e/ou funcionais, bem como tiver sido realizado conserto por pessoas ou entidades não credenciadas à Dompel;
- Houver sinais de violação do produto, remoção e/ou adulteração do número de série.

EN - GUARANTEE

You should consult the place of acquisition for warranty.

ES - GARANTÍA

Para garantía, consulte el sitio de adquisición del producto.

DOMPEL



WWW.DOMPEL.COM

